



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

TRANS/WP.29/2002/13  
18 December 2001

RUSSIAN  
Original: ENGLISH and FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил  
в области транспортных средств (WP. 29)  
(Сто двадцать шестая сессия,  
12-15 марта 2002 года, пункт 4.2.22 повестки дня)

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО ПРОЕКТУ ДОПОЛНЕНИЯ 2 К ПРАВИЛАМ № 112

(Фары, испускающие асимметричный луч ближнего света)

Передано Рабочей группой по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE)

Примечание: Приводимый ниже текст был принят GRE на ее сорок седьмой сессии и передается на рассмотрение WP.29 и AC.1. В его основу положен документ TRANS/WP.29/GRE/2001/14/Rev.1 без поправок (TRANS/WP.29/GRE/47, пункт [ ]).

Настоящий документ является рабочим документом, который распространяется для обсуждения и представления замечаний. Ответственность за его использование в других целях полностью ложится на пользователя. Документы можно также получить через ИНТЕРНЕТ:

<http://www.unece.org/trans/main/welcwp29.htm>

Включить новый пункт 1.5 следующего содержания:

"1.5 К настоящим Правилам применяются определения, содержащиеся в Правилах № 48 и сериях поправок к ним, действующих на момент подачи заявки на официальное утверждение".

Пункт 2.2.2 изменить следующим образом:

"2.2.2 краткое техническое описание с указанием - в том случае, когда фары используются для целей обеспечения углового освещения - крайних положений в соответствии с пунктом 6.2.9 ниже;"

Пункт 5.9 изменить следующим образом:

"5.9 В случае фар, конструкция которых позволяет включать попеременно дальний и ближний свет или ближний свет и/или дальний свет, предназначенный для углового освещения, любые механические, электромеханические или иные устройства, смонтированные с этой целью в фару, должны быть сконструированы таким образом, чтобы:"

Пункт 5.9.2 изменить следующим образом:

"5.9.2 в случае неисправности освещенность, выходящая за пределы линии Н-Н, не превышала величин освещенности для луча ближнего света, указанных в пункте 6.2.5; кроме того, в случае фар, конструкция которых позволяет включать ближний и/или дальний свет для получения углового освещения, в испытательной точке 25 V (линия VV, D - 75 см) должна обеспечиваться минимальная освещенность по крайней мере в 5 люкс".

Пункт 6.1.1 изменить следующим образом:

"... при включении огней дальнего света. Угловое освещение может обеспечиваться за счет приведения в действие одного дополнительного источника света, встроенного в фару ближнего света".

Пункт 6.2.3 изменить следующим образом:

"... пунктов 6.2.5-6.2.7 и 6.2.9 ниже..., и требованиям пунктов... если она предназначена для..."

Включить новые пункты 6.2.9-6.2.9.3 следующего содержания:

"6.2.9 Предписания пункта 6.2.5 выше применяются только к фарам, конструкция которых позволяет обеспечивать угловое освещение.

Если угловое освещение достигается за счет:

6.2.9.1 смещения луча ближнего света или горизонтального перемещения контурной линии светотеневой границы, измерения производятся после возвращения всей фары в сборе в исходное горизонтальное положение, например, при помощи гониометра;

6.2.9.2 поворота одного или нескольких оптических элементов фары без горизонтального перемещения контурной линии светотеневой границы, измерения производятся после поворота этих элементов в их рабочем положении до упора;

6.2.9.3 одного дополнительного источника света без горизонтального перемещения контурной линии светотеневой границы, измерения производятся в условиях приведения в действие этого источника света".

---